

ЕКАТЕРИНА ИВАНОВНА ЯКУШКИНА
(19.08.1977–13.02.2026)

Р. Драгичевич

Белградский университет, Белград, Сербия; rajna.dragicevic@fil.bg.ac.rs

Аннотация: Текст посвящен памяти Екатерины Ивановны Якушкиной (1977–2026) — доктора филологических наук, профессора кафедры славянской филологии МГУ, выдающегося специалиста по сербскому и хорватскому языкам, сопоставительной лексикологии, славянской диалектологии, этнолингвистике.

Ключевые слова: Е.И. Якушкина; сербистика; славистика; Школа сербистики

doi: 10.55959/MSU0130-0075-9-2026-49-02-22

Для цитирования: Драгичевич Р. Екатерина Ивановна Якушкина (19.08.1977–13.02.2026) // Вестн. Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2026. № 2. С. 248–256.

EKATERINA YAKUSHKINA
(19.08.1977–13.02.2026)

R. Dragičević

University of Belgrade, Belgrade, Serbia; rajna.dragicevic@fil.bg.ac.rs

Abstract: The text is dedicated to the memory of Ekaterina Ivanovna Yakushkina (1977–2026), Doctor of Philology, Professor of the Department of Slavic Philology at the Philological Faculty of Moscow State University, an outstanding specialist in Serbian and Croatian languages, comparative lexicology, Slavic dialectology, and ethnolinguistics.

Keywords: E.I. Yakushkina; Serbian studies; Slavic studies; School of Serbian studies

For citation: Dragičević R. (2026) Ekaterina Yakushkina (19.08.1977–13.02.2026). *Lomonosov Philology Journal*, no. 2, pp. 248–256.

13 февраля 2026 года в Москве ушла из жизни Екатерина Ивановна Якушкина, доктор филологических наук, преподаватель сербского и хорватского языков на филологическом факультете Московского государственного университета.



Екатерина Ивановна родилась 19 августа 1977 года в Москве, в интеллектуальной семье, которая дала ей традиционное воспитание в духе православных ценностей, патриотизма, трудолюбия, верности, скромности, терпеливости и ответственности, с которой она принималась за все дела.

В 1999 году Е.И. Якушкина окончила славянское отделение филологического факультета МГУ, затем, в 2002 году, — аспирантуру кафедры славянской филологии на том же факультете. В 2003 году под



руководством академика Светланы Михайловны Толстой защитила кандидатскую диссертацию «Сербохорватская этическая лексика в свете этнолингвистики». В 2021 году на филологическом факультете защитила докторскую диссертацию «Сербскохорватская лексика в общеславянском контексте: семантика и география».

Екатерина Ивановна Якушкина — автор трех монографий: «Сербская лексика в южнославянском и общеславянском контексте» (2017); «Сербская народная культура в зеркале языка» (2018); «Сербская и хорватская лексика в ареалогическом освещении» (2021). Она написала три учебника для студентов-сербистов: «Грамматические упражнения по сербскому языку» (2020); «Лексические упражнения по сербскому языку» (2020), а также «Полный курс сербского языка» (2023) в соавторстве с С. Миличевич и С. Зимодро. Е. И. Якушкина занималась и переводческой работой. Перевела (в соавторстве) монографию «Преподобный Иустин (Попович). Догматика Православной Церкви: Пневматология» (2007). А также одно из самых значимых творений сербской лингвистики, принадлежащее выдающемуся сербскому лингвисту второй половины XX века академику Павле Ивичу: «Сербский народ и его язык» / Пер. с серб. Отв. ред. Е.И. Якушкина (Комм. и вступ. статья Е.И. Якушкиной).

Екатерина Ивановна — автор более ста научных статей в области диалектной лексики, этнолингвистики, ареальной лингвистики и других. Занималась говорами Черногории (2018), лексикой западной Боснии (2019), отношением между восточногерцеговинскими и шумадийско-воеводинскими говорами (2019), призренско-тимоцкими говорами (2020), говорами юго-восточной Герцеговины (2022). Первая статья Е.И. Якушкиной была из области этнолингвистики:

«Родственники демонов в сербских сказках» (1998), далее вышли исследования «Жертва в традиционной культуре сербов» (2002); «Мотив доброго дела в контексте традиционной этики балканских славян» (2004); «Обрядовая практика — словами о еде. На материале сербских говоров Воеводины» (2016) и т.д.

Она была членом редакционной комиссии журнала «Славяноведение» (Россия), «Южнославянский филолог» (Сербия), *Philologia Serbica* (Республика Сербская), *Life and School* (Хорватия), *Pannoniana* (Хорватия).

Е.И. Якушкина была участником почти 70 научных конференций в России, Сербии, Боснии и Герцеговине. На конференциях она проверяла гипотезы, которые лежали в основе ее многочисленных проектов.

Интерес к сербскому языку у Екатерины Ивановны пробудил Н.И. Толстой. Вот как она сама описывала начало своего занятия сербистикой:

«Никто, наверное, во второй половине XX века не сделал больше Н.И. Толстого для распространения знания о сербской народной культуре. Думается, что Никита Ильич придавал ей особое значение и выделял ее среди других славянских традиций. Об этом, как кажется, говорит следующий пример. Никита Ильич на кафедре славянской филологии Московского университета читал курс славянского фольклора. Мне довелось слушать один из последних его курсов. Первую лекцию Никита Ильич начал с того, что написал на доске по-сербски, с расстановкой ударений четырех типов, первые строки известной сербской лирической песни из сборника В. Караджича:

Два су бора напоредра расла,
Међу њима танковрха јела.
То не била два бора зелена,
Већ то била два брата рођена,
Један Павле, а други Радуле.

В прочтении Никиты Ильича эти стихи прозвучали удивительно красиво со всей мелодикой ритма и акцентных интонаций, они были художественно прекрасны. Только поступившие в университет, еще не зная языка, мы, студенты сербской группы, сразу пошли в библиотеку, чтобы разыскать эти стихи в сборнике Караджича, и прочитать этот текст целиком. Кажется, потом Никита Ильич сказал, что сербская народная поэзия — это высшее достижение славянской поэзии. Впечатление от строк сербской песни пробудило в нас интерес к сербской культуре и, главное, и этого в процессе

обучения на факультете, мы больше уже не слышали, к сербской *народной культуре*» [Якушкина 2023: 267–271].

Под влиянием Н.И. Толстого и С.М. Толстой Е.И. Якушкина присоединилась к Московской школе этнолингвистики, которую основал Никита Ильич. Следуя идеям этой школы, Екатерина Ивановна написала многие свои работы. Народная культура, обычаи, жизнь и языки русского и сербского народов представляют собой область, которой она больше всего занималась. После смерти Н.И. Толстого Екатерина Ивановна полностью доверилась Светлане Михайловне, которая стала ее научным руководителем. Они сотрудничали до конца жизни Е.И. Якушкиной, а последним их совместным проектом был «Сравнительный словарь славянских языков». О его концепции Екатерина Ивановна опубликовала статью в сербском лингвистическом журнале «Южнославянский филолог» LXXXI/2 (2025) [Якушкина 2025: 9–23]. Это была последняя научная работа, которую она написала. Работа над проектом началась в Институте славяноведения РАН, его руководителем является академик Светлана Толстая. Словарь задуман как дополнение к известному идеографическому словарю избранных индоевропейских синонимов Карла Дарлингга Бака, который включает в себя и некоторые славянские лексемы. Славянский материал в нем содержит много ошибок, поэтому одной из задач нового словаря было дополнить этот материал.

Екатерина Ивановна была человеком высоких идеалов, самой большой ее целью было развитие сербистики в России. Эту мечту она воплощала преданно, работая одновременно в разных направлениях. Первым шагом к этому были ее курсы в МГУ имени М.В. Ломоносова. Екатерина Ивановна сотрудничала с преподавателями из сербских университетов, использовала в преподавании те же, что и они, учебники и литературу, поэтому оно было непревзойденным и не уступало образованию, к которому имеют доступ студенты, изучающие сербистику в Сербии. Студенты МГУ были знакомы с новейшей сербской литературой, а иногда Е.И. Якушкина организовывала для них и дистанционные лекции преподавателей. Ее студенты использовали и самую современную российскую литературу и консультировались с российскими специалистами. Екатерина Ивановна всегда была готова посвятить время своим студентам, организовать план их работы и взаимодействие с лучшими специалистами в области, которую они выбрали. Работа педагога была ее жизнью. К студентам она относилась с уважением и большой заботой.

Екатерина Ивановна не остановилась на преподавании в университете на самом высоком уровне. Она пошла дальше. Она считала,

что дополнительной мотивацией для ее студентов станет знакомство и общение с сербскими студентами, изучающими сербистику. Поэтому в 2019 году Екатерина Ивановна организовала семинар «Школа сербистики», который 7 лет подряд проводился в Москве и Санкт-Петербурге. У школы есть организационный комитет, во главе которого профессор Андрей Николаевич Соболев (ИЛИ РАН), а его членами, помимо профессора Е.И. Якушкиной, также являются А.А. Плотникова (ИнСлав РАН) и профессор Райна Драгичевич (Белградский университет). У школы было рабочее название «Доминанты сербской культуры». На нее приезжали студенты из университетов России, где изучается сербистика, и студенты из Сербии, Республики Сербской и Черногории. Программа семинара делилась на две части. Первая включала в себя лекции специалистов по сербскому языку, сербской литературе и истории, а вторая представляла собой студенческую научную конференцию. Первый семинар был организован в 2019 году в пансионате МГУ в Красновидове, дважды семинар проходил в Московской духовной академии (в Троице-Сергиевой лавре), а также в Институте лингвистических исследований РАН в Санкт-Петербурге и Институте славяноведения РАН. Два раза во время пандемии семинар проходил дистанционно.

Встречи на «Школе сербистики» были очень полезными для всех ее участников. Студенты из России могли познакомиться с сербскими студентами, послушать их доклады на студенческой конференции, поговорить с ними, обсудить дополнительную литературу. Имело значение для них и общение с сербскими преподавателями «Школы». Контакты, которые были установлены на «Школе сербистики», поддерживаются спустя годы. У сербских студентов поездки в Россию всегда вызывали воодушевление. Для многих из них «Школа сербистики» была первой научной конференцией, в которой они принимали участие. В Московской духовной академии ощущалось единство с русским народом на основе общих православных традиций. Для многих студентов Институт лингвистических исследований РАН был первым научным институтом, в котором они побывали, не считая свои факультеты. Сербские и российские преподаватели установили отношения дружбы и сотрудничества, которые сейчас распространяются и на другие научные мероприятия и всех очень вдохновляют. «Школа сербистики» — это намного больше, чем просто семинар. Она сближает российских и сербских студентов и преподавателей и будет делать это в будущем.

Чтобы лекции о сербском языке, литературе, истории и культуре остались в памяти и чтобы с ними познакомилась российская общественность, Екатерина Ивановна собрала лекции с семинара «Шко-

ла сербистики», которые были прочитаны до 2023 года, и опубликовала их в книге «Доминанты себской культуры. Лекции по сербской культуре, истории и языку». Лекции, прочитанные на сербском языке, были переведены на русский язык. Книга была опубликована в 2023 году в издательстве МГУ. Работы со студенческой конференции были изданы в отдельном сборнике, а некоторые из них — в сербских журналах для молодых ученых, что для студентов из России было очень важно и мотивирующе.

В качестве ответа на «Школу сербистики» в России Союз славистических сообществ Сербии организовал в 2024 году семинар «Сербско-русские культурные мосты» в живописной обстановке Андричграда в Республике Сербской, недалеко от известного моста Мехмед-паши Соколовича XVI века. Этому мосту посвящен роман Иво Андрича «Мост на Дрине», за который сербский писатель был награжден Нобелевской премией. Семинар был предназначен для студентов из России, изучающих сербистику, а лекции им читали профессора из Сербии.

Помимо организации «Школы сербистики», Екатерина Ивановна не упускала возможности помочь своим студентам поехать в Сербию и встретиться с носителями родного сербского языка. Она всегда отправляла их на курсы, которые проводятся в Сербии, и боролась за дополнительные места для своих студентов. Когда они приезжали, то привозили сербским преподавателям книги из России, а возвращаясь, брали с собой сербские книги для своих преподавателей.

Преподаватели Белградского университета могут подтвердить, что ни в одной стране мира сербистика так же тесно не связана с Сербией как источником сербской культуры, как, благодаря профессору Е.И. Якушкиной, была связана сербистика в МГУ и сербистика в Белградском университете. Екатерина Ивановна имела личный контакт почти со всеми преподавателями кафедры сербского языка в Белграде, участвовала во многих конференциях в Сербии и старалась, чтобы ее студенты тесно взаимодействовали со студентами из Белграда. Е.И. Якушкина останется недостижимым ориентиром для многих преподавателей иностранного языка в том, как это нужно делать и что необходимо делать для того, чтобы студенты впитали культуру и традиции страны, язык которой они изучают.

Профессор Екатерина Ивановна Якушкина однажды заметила, что ее студентам при изучении сербского языка не хватает качественного словаря. Поэтому она начала работу над сербско-русским словарем. Автор этих строк отвечал за отбор лексики, которая

должна была быть описана в этом словаре, а Екатерина Ивановна вместе с группой российских сербистов составляла толковательную часть. Дойти успели до буквы И. По плану словарь должен был содержать около 100 тысяч слов. Екатерина Ивановна настаивала на том, чтобы в этом словаре была описана не только лексика из основного словарного фонда, но и архаизмы, диалектизмы, неологизмы и другая периферийная лексика. Она считала, что и эта лексика имеет большое значение для того, чтобы ее студенты, а также широкая общественность получили возможность читать сербскую литературу. Ни в этом, ни в других занятиях Екатерина Ивановна не жалела себя. Она много раз возвращалась к уже обработанному материалу, задавала много вопросов носителям сербского языка и специалистам. Теоретическая концепция словаря постепенно развивалась и представлялась общественности в многочисленных научных работах, опубликованных в последние годы: Д.А. Рыжова, Ю.Л. Шапич, Е.И. Якушкина, «Проблемы славянской двуязычной лексикографии в исследованиях российских и сербских славистов» (2023); Е.И. Якушкина, «Полная лексикографическая эквивалентность и отступления от нее в русском и сербском языках» (2023); Р. Драгичевич, М.Д. Королькова, Д.А. Рыжова, Ю.Л. Шапич, Е.И. Якушкина, «Новый большой сербско-русский словарь (общая концепция и проблемы лексикографического описания)» (2024); Е.И. Якушкина, «Интернационализмы в сербско-русском двуязычном словаре» (2024).

Екатерина Ивановна хотела сделать словарь как можно более современным и в то же время как можно более научным. Поэтому 24 марта 2023 года она организовала круглый стол «Проблемы славянской сопоставительной лексикологии и лексикографии», в котором приняло участие 9 специалистов. На нем обсуждались проблемы сербско-русского словаря, но также и другие вопросы, касающиеся двуязычных словарей.

За вклад в сербистику Е.И. Якушкина получила 3 награды. В 2019 году она была награждена благодарственной грамотой филологического факультета Белградского университета за организацию «Школы сербистики», в которой каждый год участвуют и студенты филологического факультета Белградского университета. По предложению представительства Республики Сербской в Москве в 2023 году Екатерина Ивановна получила Орден святых Кирилла и Мефодия, который вручает Фонд славянской письменности и культуры в Москве. Последней наградой, которую она получила, была Грамота Союза славистических сообществ Сербии за исключительный вклад в сербистику за пределами Сербии.

Екатерина Ивановна не останавливалась только на научных исследованиях в области сербистики и славистики в целом, но также занималась и ее популяризацией. Она часто писала для российских и сербских медиа тексты о важности изучения сербского языка в России, а также о значении славистики. Она участвовала в организации пяти семинаров под названием «Школа славистики», которые проводились для российских школьников и проходили в МГУ. Первый такой семинар Екатерина Ивановна организовала в 2020 году, а последний, 5-й по счету, был проведен в 2025 году. Перед школьниками на семинаре выступали ведущие ученые-лингвисты.

Екатерина Ивановна внесла вклад и в организацию интернет-олимпиады по славянской филологии для школьников. В первый раз она участвовала в подготовке V Олимпиады (2018 г.) и затем до 2024 года, когда прошла 9-я по счету Олимпиада.

Екатерина Ивановна Якушкина была скромной и тихой, но твердой в своих решениях. Она никогда не отступала от своих проектов. Много работала и не прекращала работу до самой смерти. В середине июня 2025 года она выполнила свои обязанности в университете и начала борьбу с болезнью. Она верила, что в течение зимнего семестра выздоровеет, и боролась, как могла, но 21 июня 2025 года умерла ее мама, от той же болезни, которой и она сама болела. Несмотря на то, что Екатерина Ивановна мужественно держалась, ее сломил уход родной матери. Она беспокоилась за отца и сестру, из-за их огромной боли... и постепенно угасала. 13 февраля 2026 г. Екатерина Ивановна покинула этот мир.

И в конце добавлю кое-что личное. Автор этих строк многому научился от Е.И. Якушкиной, но самое глубокое впечатление оставила ее точка зрения из одного письма: «Я исхожу из того, что жизнь тяжела, и чем мы дальше идем, тем тяжелее. Мы не можем ждать, что будет по-другому, одни трудности сменяют другие. Но иногда в самой этой тяжести кроется радость».

Среди мрака в нашей жизни, полной трудностей, есть и светлые источники. Они нас лечат и помогают нам выдержать и преодолеть все несчастья. Екатерина Ивановна была светом среди мрака, но после ее ухода остался след из золотых искр любви и преданности, который будет лечить и укреплять нас, всех, кто ее любил.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Якушкина Е.И. К 100-летию академика Никиты Ильича Толстого // Южно-словенски филолог LXXIX/2. Београд, 2023. С. 267–271.
2. Якушкина Е.И. Сравнительный словарь славянских языков: концепция и примеры реализации // Южнословенски филолог LXXXI/2. Београд, 2025. С. 9–23.

REFERENCES

1. Yakushkina E.I. K 100-letiyu akademika Nikity Il'icha Tolstogo. [On the 100th anniversary of Academician Nikita Ilyich Tolstoy]. *Juzhnoslovenski filolog* LXXIX/2. Beograd, 2023. pp. 267–271. (In Russ.)
2. Yakushkina E.I. Sravnitel'nyj slovar' slavyanskih yazykov: koncepciya i primery realizacii [Comparative dictionary of Slavic languages: concept and implementation examples] // *Juzhnoslovenski filolog* LXXXI/2. Beograd, 2025. pp. 9–23. (In Russ.)

Поступила в редакцию 17.02.2026

Принята к публикации 18.02.2026

Отредактирована 30.03.2026

Received 17.02.2026

Accepted 18.02.2026

Revised 30.03.2026

ОБ АВТОРЕ

Райна Драгичевич — д.ф.н., профессор кафедры сербского языка и южнославянских языков, Белградский университет; rajna.dragicevic@fil.bg.ac.rs

ABOUT THE AUTHOR

Rajna Dragičević — PhD, Full Professor, Department of Serbian Language with South Slavic Languages, Faculty of Philology, University of Belgrade; rajna.dragicevic@fil.bg.ac.rs

ПЕРЕВЕЛ С СЕРБСКОГО

Арсений Алексеевич Сафин, студент 4-го курса славянского отделения филологического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова.

TRANSLATION FROM SERBIAN BY

Arsenii Safin, student, Department of Slavic Philology, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University.